DOLMETSCHUNG & MANAGEMENT
BÜRO ÖSTERREICH

Timea Vető-Szabó BA. BA.
Dolmetscherin - Geschäftsführerin
Puchstrasse 133, 8055 Graz
+43 (0) 699 1731 2441 | www.vetoszabo.at | office@vetoszabo.at

Auftragsbestätigung
Megbízási visszaigazolás

Sehr geehrte/e Frau/Herr _ !

Tisztelt _ !

Hiermit bestätige ich Ihnen den Auftrag vom _ _ . _ _ . _ _ _ _ .

Ezúton igazolom Önnek a megbízást _ _ _ _ . _ _ . _ _ napjától.

Nachstehend erhalten Sie eine Bestätigung des unterzeichneten Vertrages sowie eine Übersicht der Leistungen.
Az alábbiak az alulírott (az aláírt) szerződés igazolását továbbá a szolgáltatások áttekintését tartalmazzák.

1. Auftragnehmerin
   Megbízott

Name (név): Timea Vető-Szabó, BA BA

Anschrift (levelezési cím): Puchstraße 133, 8055 Graz

Telefonnummer (telefonszám): +43 699 17 31 24 41

E-Mail: office@vetoszabo.at

2. Auftraggeber
   Megbízó

Name (név):

Anschrift (levelezési cím):

Telefonnummer (telefonszám):

E-Mail:

DOLMETSCHUNG & MANAGEMENT
BÜRO ÖSTERREICH

Timea Vető-Szabó BA. BA.
Dolmetscherin - Geschäftsführerin
Puchstrasse 133, 8055 Graz
+43 (0) 699 1731 2441 | www.vetoszabo.at | office@vetoszabo.at

3. Beschreibung der Dienstleistung: **E106**

A szolgáltatás leírása: E106

Für diese Dienstleistung benötige ich eine Kopie Ihres Personalausweises sowie die ausländische Meldekarte. Ich fülle das zuständige Formular aus, das im Anschluss von Ihnen unterschrieben wird. Sobald ich die Unterlagen und das unterschriebene Formular habe, kann ich es an die zuständige ÖGK weiterleiten.

Ennek a szolgálatatásnak az elvégzéséhez szükségem van a személyigazolványának és a külföldi (Ausztrián kívüli) lakcímkártyájának másolatára. Miután a benyújtandó nyomtatványt kitöltöttem, Ön aláírja. Amint Ön átadta részemre a szükséges okmányokat és aláírta a nyomtatványt, akkortól tudom az illetékes ÖGK részére benyújtani a dokumentumokat.

4. Gesamtpreis und Zahlung

Végösszeg és fizetés (Pénzügyi teljesítés)

Der Gesamtpreis für die E106-Bestellung beträgt **66 €** (in Worten: Sechsundsechszig Euro) und beinhaltet die unter Punkt 3 angeführten Leistungen.

Az E106 kiállításának és benyújtásának teljes díja **66 €** (azaz hatvanhat Euro) személyenként és a harmadik pontban felsorolt szolgáltatásokat tartalmazza.

Nach der Ausfüllung des Antrages gebe ich Ihnen meine Honorarnote mit und der Betrag ist bevor dem Dienstleistungsbeginn, **sofort zu bezahlen.** Wird diese Vorauszahlungsbedingung nicht eingehalten, ist die Dienstleistung nicht zu starten.

A kérelem kitöltése után átadom Önnek a munkadíjról szóló bizonylatot, azzal, hogy ezen összeget még a szolgáltatásnyújtás megkezdését megelőzően, **azonnal ki kell egyenlíteni.** Amennyiben az előrefizetési kötelezettség nem teljesül, úgy a szolgáltatásnyújtást nem kezdem meg.

DOLMETSCHUNG & MANAGEMENT
BÜRO ÖSTERREICH

Timea Vető-Szabó BA. BA.
Dolmetscherin - Geschäftsführerin
Puchstrasse 133, 8055 Graz
+43 (0) 699 1731 2441 | www.vetoszabo.at | office@vetoszabo.at

5. Frist der Dienstleistungserbringung

Teljesítési határidő

Nachdem wir den Antrag ausgefüllt haben, dieser unterschrieben ist und ich von Ihnen alle nötigen Unterlagen/Informationen für die Beantragung des E106 habe, leite ich es innerhalb von fünf Tagen an die ÖGK weiter. Die ÖGK bearbeitet dieses Anliegen im Normalfall innerhalb von zwei Wochen. Sollte es seitens der ÖGK länger in Anspruch nehmen, habe ich auf die Dauer keinen Einfluss!

Miután a kérvény kitöltésre és aláírásra került, valamint az annak benyújtásához szükséges valamennyi dokumentumot a rendelkezésemre bocsájtották, **a kérvényt 5napon belül benyújtom az illetékes egészségbiztosítási pénztárhoz.** Az ÖGK normál esetben ezt körülbelül két hét alatt dolgozza fel, ha a feldogozás az ÖGK részéről elhúzódik, arra nincs ráhatásom.

6. Rücktrittsrecht

Elállási jog

Es besteht kein Rücktrittsrecht, da es sich um Dienstleistungen handelt, die nach Kundenspezifikationen erbracht werden.

A megbízástól való elállásra nincs mód, ugyanis olyan szolgáltatásról van szó, amely ügyfél specifikusan került teljesítésre.

Datum, Ort — Unterschrift Kunde/Kundin

Dátum, hely — Ügyfél aláírása